

EN Stabilizing supports Fixgym8 and Fixgym10
 IT Supporti stabilizzanti Fixgym8 e Fixgym10
 FR Supports stabilisants Fixgym8 et Fixgym10
 DE Stabilisierende Stützen Fixgym8 und Fixgym10
 ES Soportes estabilizadores Fixgym8 y Fixgym10
 PT Suportes estabilizadores Fixgym8 e Fixgym10
 SE Fix Gym stabiliserande stöd S och L
 FI Vakauttavat tuet Fixgym8 ja Fixgym10

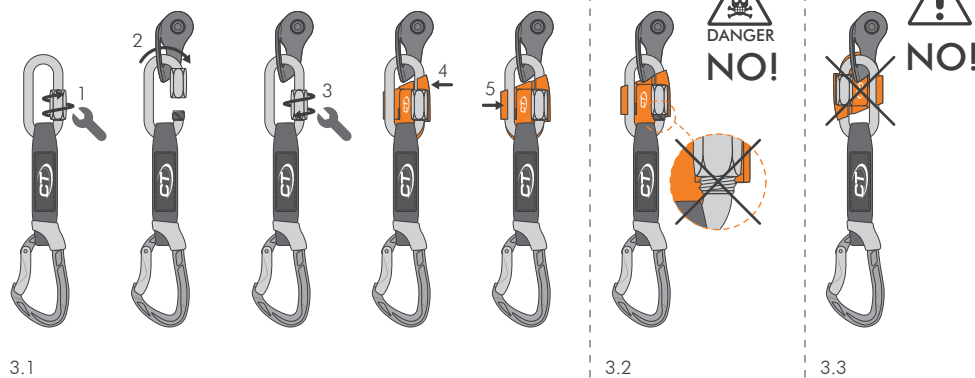
MADE IN ITALY
NOT A PPE



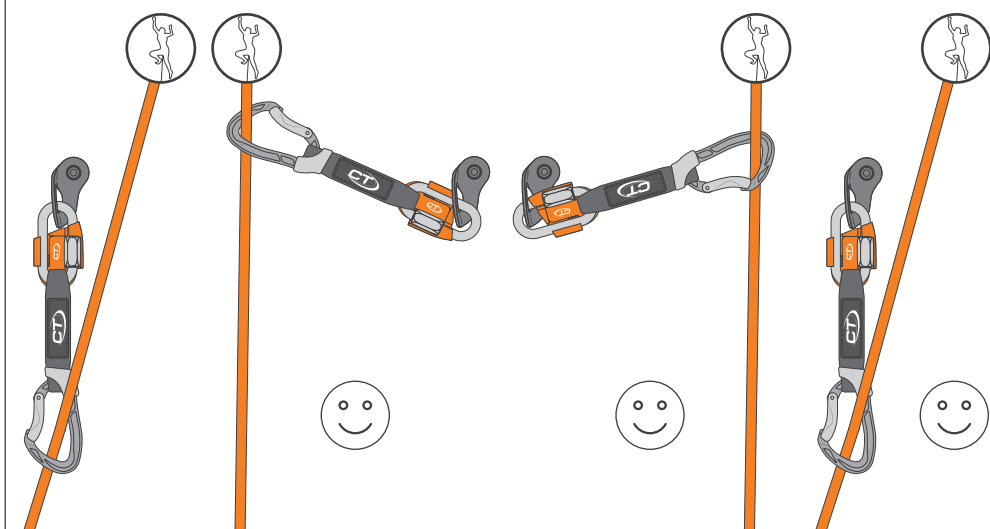
by Aludesign S.p.A. via Torchio 22
 I 24034 Cisono B.sco BG ITALY
 Central tel: +39 035 78 35 95
 Central fax: +39 035 78 23 39
www.climbingtechnology.com

IST46-6V829CTS1_rev.001-19

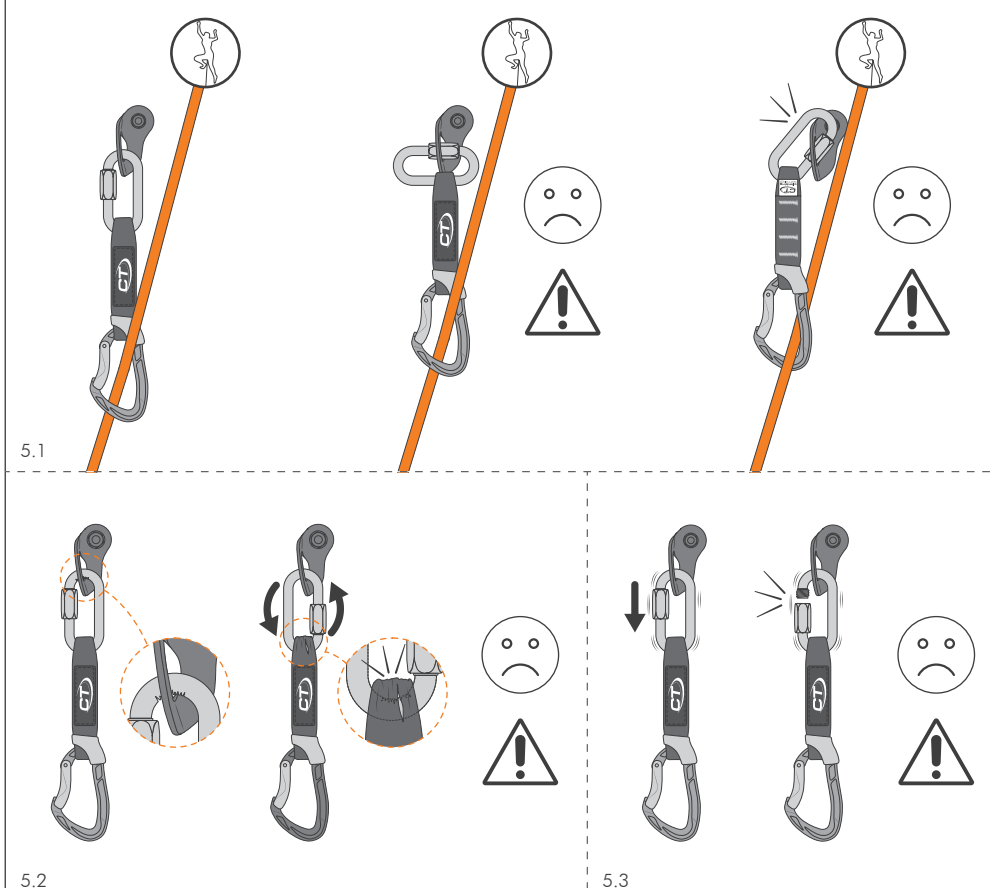
3 INSTALLATION



4 USE OF QUICKDRAW WITH FIXGYM



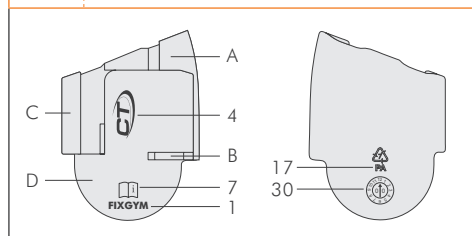
5 USE OF QUICKDRAW WITHOUT FIXGYM



1 TECHNICAL DATA

MODEL	Ref. No.	 Ø	 g
FIXGYM8	6V8290508	8 mm	16 g
FIXGYM10	6V8290510	10 mm	16 g

2 NOMENCLATURE / MARKING



ENGLISH

The instruction manual for this device consists of general and specific instructions, both must be carefully read and understood before use. **Attention! This leaflet shows the specific instruction only.**

FIXGYM SPECIFIC INSTRUCTIONS.

This note contains the necessary information for a correct use of the following product/s: stabilizing supports Fixgym8 and Fixgym10.

1) FIELD OF APPLICATION.

These products are stabilizing supports for indoor-climbing quickdraws. They are not personal protective equipment (PPE) and are not designed to hold the user's weight. **Attention! Before using the device on which the Fixgym8 and Fixgym10 supports will be installed, make sure to have read and understood the general and specific instructions that must be provided with each device. Attention! An error can lead to extremely serious consequences, any installation method and use different from what indicated is to be considered forbidden.**

2) NOMENCLATURE (Fig. 2). A-B) Quick link insertion points. C) Quick link locking points. D) Quick link release point.

2.1 - Main materials. Refer to the legend in the general instructions (paragraph 2.4): 7.

3) MARKING. Numbers/letters without caption: refer to the legend in the general instructions (paragraph 5).

3.1 - General (Fig. 2). Indications: 1; 4; 7; 17.

3.2 - Traceability (Fig. 2). Indications: 30) Timestamp indicating month and year of manufacture.

4) COMPATIBILITY. The stabilizing clips Fixgym8 and Fixgym10 are compatible with indoor-climbing quickdraws provided with oval quick links respectively of Ø 8 and Ø 10 mm.

5) INSTRUCTIONS FOR USE. The stabilizing clips Fixgym8 and Fixgym10, applied to the quick link of an indoor-climbing quickdraw, avoid the rotation of the quick link and the sling, keeping them always correctly aligned (Fig. 4). They have the following advantages: 1) they prevent the rotation of the quick link around the anchor or the sling, thus avoiding the possible load of its minor axis or any other incorrect positioning (fig. 5.1); 2) they prevent the quick link from turning upside-down, thus avoiding the rubbing of the sling over the quick-link section that can be worn by the contact with the anchor (fig. 5.2); 3) they protect the top part of the sling from the abrasion with the wall panel; 4) they prevent the screwed sleeve of the quick link from undoing (fig. 5.3).

5.1 - Installation (Fig. 3). Open the quick link and place it in the anchor, so that the screw is located at the bottom right. Fully tighten the gate respecting the tightening torque (Ø 10 mm / 7 N m; Ø 8 mm / 3 N m). Lock Fixgym onto the gate side of the quick link near the insertion points (A-B) and then lock it onto the opposite side (C) making sure that it clicks correctly. **Attention! A gate not screwed to the bottom does not allow the positioning of the support. Attention! After installation, check that the support is correctly installed; the support does not hinder the movement of the quickdraw around the anchor, in case of rotation of the quickdraw around the anchorage, it returns to the initial position without hindrance.**

5.2 - Removal. Press on the support release point (D) and remove it from both sides.

ITALIANO

Le istruzioni d'uso di questo dispositivo sono costituite da un'istruzione generale e da una specifica ed entrambe devono essere lette attentamente prima dell'utilizzo. **Attenzione! Questo foglio costituisce solo l'istruzione specifica.**

ISTRUZIONI SPECIFICHE FIXGYM.

Questa nota contiene le informazioni necessarie per un utilizzo corretto del seguente prodotto/i: supporti stabilizzanti Fixgym8 e Fixgym10.

1) CAMPO DI APPLICAZIONE.

Questi prodotti sono dei supporti stabilizzanti per rinvii indoor. Essi non sono dei dispositivi di protezione individuale (D.P.I.) e non sono progettati per sostenere il peso dell'utilizzatore. **Attenzione! Prima di utilizzare il dispositivo su cui verranno installati i supporti Fixgym8 e Fixgym10, assicurarsi di aver letto e compreso le istruzioni generali e specifiche che devono obbligatoriamente accompagnare ogni dispositivo. Attenzione! Un errore può avere conseguenze estremamente gravi, qualsiasi modalità di montaggio e utilizzo diversa da quanto indicato è da considerarsi vietata.**

2) NOMENCLATURA (Fig. 2). A-B) Punti di inserimento maglia rapida. C) Punto di bloccaggio maglia rapida. D) Punto di sgancio maglia rapida.

2.1 - Materiali principali. Consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 2.4): 7.

2.2 - MARCATURA. Numeri/lettere senza didascalia: consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 5).

3.1 - Generale (Fig. 2). Indicazioni: 1; 4; 7; 17.

3.2 - Tracciabilità (Fig. 2). Indicazioni: 30) Datario indicante mese e anno di fabbricazione.

4) COMPATIBILITÀ.

I supporti stabilizzanti Fixgym8 e Fixgym10 sono compatibili con rinvii indoor provvisti di maglia rapida ovale rispettivamente da Ø 8 e Ø 10 mm.

5) ISTRUZIONI D'USO.

I supporti stabilizzanti Fixgym8 e Fixgym10, applicati alla maglia rapida di un rinvio indoor, evitano la rotazione della maglia rapida e della fettuccia, mantenendole sempre in asse (Fig. 4). Essi presentano i seguenti vantaggi: 1) impediscono la rotazione della maglia rapida attorno all'ancoraggio o alla fettuccia, evitando il possibile carico sull'asse minore ed altri possibili posizionamenti non corretti (Fig. 5.1); 2) impediscono la rotazione della maglia rapida, evitando lo sfregamento della fettuccia con la sezione di maglia rapida usurata dal contatto con l'ancoraggio (Fig. 5.2); 3) proteggono la parte superiore di fettuccia dall'abrasione con il pannello; 4) impediscono lo svitamento della ghiera della maglia rapida (Fig. 5.3).

5.1 - Installazione (Fig. 3). Aprire la maglia rapida e posizionarla nell'ancoraggio in modo che il filetto si trovi in basso a destra. Avvitare a fondo la ghiera rispettando la coppia di serraggio (Ø 10 mm / 7 N m; Ø 8 mm / 3 N m). Agganciare Fixgym sul lato ghiera della maglia rapida in prossimità dei punti di inserimento (A-B) e successivamente agganciarlo al lato opposto (C) assicurandosi che scatti correttamente. **Attenzione! Una ghiera non avvitata a fondo non permette il posizionamento del supporto. Attenzione! Ad installazione effettuata verificare che: il supporto sia correttamente installato; il supporto non ostacoli il movimento del rinvio attorno all'ancoraggio; in caso di rotazione del rinvio attorno all'ancoraggio, esso ritorni nella posizione iniziale senza impedimenti.**

5.2 - Rimozione. Premere sul punto di sgancio del supporto (D) e rimuoverlo da entrambi i lati.

FRANÇAIS

Les instructions d'utilisation de ce dispositif comprennent une partie générale et une partie spécifique, lesquelles doivent toutes les deux être lues attentivement avant utilisation. **Attention ! La présente fiche ne contient que les instructions spécifiques.**

INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES FIXGYM.

Cette note contient les informations nécessaires à l'utilisation correcte du produit/s suivant/s : supports stabilisants Fixgym8 et Fixgym10.

1) CHAMP D'APPLICATION.

Ce produit est un dispositif de protection individuelle (E.P.I.) contre les chutes d' hauteur ; il est conforme au Règlement (UE) 2016/425.

Ces produits sont des supports stabilisants pour les dégaines fixe. Ces produits ne sont pas des dispositifs de protection individuelle (EPI) et ils ne sont pas étudiés pour soutenir le poids de l'utilisateur. **Attention! Avant d'utiliser le dispositif sur lequel les supports Fixgym8 et Fixgym10 seront installés, assurez-vous d'avoir lu et compris les instructions générales et spécifiques qui doivent obligatoirement accompagner chaque dispositif. Attention! Un erreur peut avoir des conséquences extrêmement graves, n'importe quel montage ou usage différent de ce qui est indiqué ici est à bannir.**

2) NOMENCLATURE (Fig. 2). A-B) Points d'insertion mailillon rapide. C) Point de verrouillage mailillon rapide. D) Point de sortie mailillon rapide.

3.1 - Matériaux principaux. Consulter la légende dans les instructions générales (paragraphe 2.4): 7.

4) MARQUAGE. Chiffres/lettres sans légende : consulter la légende dans les instructions générales (paragraphe 5).

4.1 - Général (Fig. 2). Indications : 1 ; 4 ; 7 ; 17.

4.2 - Traçabilité (Fig. 2). Indications : 30) Horodatage indiquant le mois et l'année de fabrication.

4) COMPATIBILITÉ.

Les supports stabilisants Fixgym8 et Fixgym10 sont compatibles avec les dégaines fixe équipées de mailles rapides ovales respectivement de Ø 8 et Ø 10 mm.

5) INSTRUCTIONS D'UTILISATION.

Les supports stabilisants Fixgym8 et Fixgym10, appliqués au mailillon rapide d'une

dégaines fixe, évitent la rotation du mailillon rapide et de la sangle afin de les maintenir toujours dans le bon axe de travail (Fig. 4). Ils présentent les avantages suivants: 1) ils empêchent la rotation du mailillon rapide dans l'ancrage ou dans la sangle, évitant toute possibilité de charge sur le petit axe et tout autre positionnement possible dangereux (fig. 5.1) ; 2) ils empêchent la rotation du mailillon rapide, évitant tout frottement de la sangle sur la section du mailillon rapide usée par le contact avec l'ancrage (fig. 5.2) ; 3) ils empêchent la partie supérieure de la sangle de l'abrasion lors des frottements contre la surface du mur ; 4) ils empêchent que la bague de verrouillage du mailillon rapide se dévise (fig. 5.3).

5.1 - Installation (Fig.3). Ouvrez le mailillon rapide et placez-le dans l'ancrage le filet en sorte que se trouve en bas à droite. Serrer à fond la bague en respectant le couple de serrage (Ø 10 mm / 7 N m; Ø 8 mm / 3 N m). Accrochez Fixgym sur le côté de la bague du mailillon rapide près des points d'insertion (A-B), puis accrochez-le sur le côté opposé (C) en vous assurant qu'il clique correctement. **Attention! Une bague non vissé ou fond ne permet pas le positionnement du support. Attention! Après l'installation, vérifiez que: le support est correctement installé; le support ne gêne pas le mouvement de la dégaines fixe autour de l'ancrage; en cas de rotation de la dégaines fixe autour de l'ancrage, il revient sans encombre à la position initiale.**

5.2 - Enlèvement. Appuyez sur le point de sortie du support (D) et retirez-le des deux côtés.

DEUTSCH

Die Gebrauchsanweisung zu diesem Produkt setzt sich aus einem allgemeinen und einem spezifischen Teil zusammen, wobei beide Teile vor der Verwendung des Produkts genau durchgesehen werden müssen. **Achtung! Dieses Blatt enthält nur den allgemeinen Teil der Anleitung.**

SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN FIXGYM.

Diese Anmerkung enthält die notwendige Informationen für einen korrekten Gebrauch des folgenden Produktes/e: stabilisierende Stützen Fixgym8 und Fixgym10.

1) ANWENDUNGSBEREICH. Diese Produkte sind stabilisierende Stützen für Expressschlingen in Innenräumen. Diese Produkte sind keine Persönlichen Schutzausrüstungen (PSA.) und wurden nicht zum Tragen des Gewichts des Nutzers konzipiert. **Achtung! Vor der Verwendung der Vorrichtung, auf der die stabilisierende Stützen Fixgym8 und Fixgym10 montiert werden soll, sicherstellen, dass die allgemeinen und spezifischen Gebrauchsanweisungen vollständig gelesen und verstanden wurden; diese liegen verbindlich jeder Vorrichtung bei. Achtung! Fehlerhaftes Verwenden kann äußerst schwerwiegende Folgen haben, jegliche andere als hier angegebene Anbringung und Verwendung ist verboten.**

2) NOMEKLATUR (Abb. 2). A-B) Einfügepunkte Schnellkettenglied. C) Verriegelungspunkt Schnellkettenglied. D) Freigabepunkt Schnellkettenglied.

2.1 - Wesentlichen Materialien. Die Legende in der allgemeine Gebrauchsanweisungen lesen (Absatz 2.4): 7.

3) MARKIERUNG.

Zahlen / Buchstaben ohne Bildunterschriften: die Legende in der allgemeine Gebrauchsanweisungen lesen (Absatz 5).

3.1 - Allgemeine (Abb. 2). Angaben: 1; 4; 7; 17.

3.2 - Rückverfolgbarkeit (Abb. 2). Angaben: 30) Zeistempel für Monat und Jahr der Herstellung.

4) KOMPATIBILITÄT. Stabilisierende Stützen Fixgym8 und Fixgym10 sind mit Expressschlingen in Innenräumen kompatibel, die mit einem ovalen Schnellkettenglied von Ø 8 und Ø 10 mm ausgestattet sind.

5) GEBRAUCHSANWEISUNGEN. Die stabilisierende Stützen Fixgym8 und Fixgym10, die auf das Schnellkettenglied einer Expressschlinge aufgebracht werden, vermeiden die Drehung des Schnellkettenglied und der Schlinge und halten sie immer auf der Achse (Abb. 4). Die Produkte haben die folgende Vorteile: 1) Die Rotation des Schnellkettenglieds rund um den Anschlagspunkt oder die Schlinge wird vermieden und somit eine mögliche Belastung der Querschse oder weitere unkorrekte Positionierungen (Abb. 4); 2) Durch die Vermeidung der Rotation des Schnellkettenglieds verhindert man, dass ein eventuell durch Kontakt mit dem Anschlagspunkt aufgetautes Schnellkettenglied an der Schlinge reibt (Abb. 5.2); 3) Der obere Schlingenabschnitt wird bei Kontakt mit der Kletterwand vor Abrieb geschützt; 4) Verhindert, dass sich die Schraube des Schnellkettenglieds öffnet (Abb. 5.3).

5.1 - Installation (Fig. 3). Öffnen Sie das Schnellkettenglied und setzen Sie ihn so in den Anschlagspunkt, dass sich der Faden rechts unten befindet. Die Verschluss unter Beachtung des Anzugsdrehmoments (Ø 10 mm / 7 N m; Ø 8 mm / 3 N m) festziehen. Haken Sie das Fix Gym an der Seite des Verschluss des Schnellkettenglied in der Nähe der Einfügepunkte (A-B) ein und haken Sie es an der gegenüberliegenden Seite (C) ein, um sicherzustellen, dass es richtig einrastet. **Achtung! Ein nicht an der Unterseite verschraubter Verschluss erlaubt keine Positionierung der Stütze. Achtung! Überprüfen Sie nach der Installation Folgendes: Die Stütze ist ordnungsgemäß installiert; Die Stütze behindert die Bewegung des Expressschling um den Anschlagspunkt nicht; Bei einer Drehung des Expressschling um den Anschlagspunkt kehrt es ungehindert in die Ausgangsposition zurück.**

5.2 - Entfernung. Drücken Sie auf den Freigabepunkt der Stütze (D) und entfernen Sie ihn von beiden Seiten.

ESPAÑOL

Las instrucciones de uso de este dispositivo están constituidas por una parte general y una específica, ambas deben leerse cuidadosamente antes del uso. **¡Atención! Este folio presenta sólo las instrucciones específicas.**

INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS FIXGYM.

Esta anotación incluye las informaciones necesarias para el uso correcto del siguiente producto/s: soportes estabilizadores Fixgym8 y Fixgym10.

1) ÁMBITO DE APLICACIÓN.

Estos productos son unos soportes estabilizadores para cintas exprés. No son Equipo de Protección Individual (E.P.I.) y no están diseñados para soportar el peso del usuario. **¡Atención! Antes de utilizar el dispositivo sobre el cual serán instalados los soportes Fixgym8 y Fixgym10, comprobar que hayan sido leídos y comprendidos las instrucciones generales y específicas que acompañan obligatoriamente cada dispositivo. ¡Atención! Cualquier error en la colocación tendrá graves consecuencias, cualquier método de colocación diferente al que aquí se enseña está prohibido.**

2) NOMENCLATURA (Fig. 2). A-B) Puntos de inserción mailillon rápido. C) Punto de bloqueo mailillon rápido. D) Punto de lanzamiento mailillon rápido.

3.1 - Materiales principales. Consulten la leyenda en las instrucciones generales (sección 2.4): 7.

4) MARCADO. Números/letras sin título: consulten la leyenda en las instrucciones generales (párrafo 5).

4.1 - General (Fig. 2). Indicaciones: 1; 4; 7; 17.

4.2 - Trazabilidad (Fig. 2). Indicaciones: 30) Marca de tiempo que indica mes y año de fabricación.

4) COMPATIBILIDAD. Los soportes estabilizadores Fixgym8 y Fixgym10 son compatibles con las cintas exprés para rocódromo equipados con mailillon rápido oval, respectivamente, de Ø 8 y Ø 10 mm.

5) INSTRUCCIONES DE USO. Los soportes estabilizadores Gym 5 y L, aplicados al mailillon rápido de una cintas exprés, evitan la rotación del mailillon rápido y de la cinta, manteniéndolos siempre en el eje (Fig. 4). Ofrecen numerosas ventajas: 1) impiden al mailillon rápido girar con respeto al anclaje o a la cinta, evitando así la posible carga en su eje menor y otras posiciones no correctas (Fig. 5.1); 2) impiden que el mailillon rápido se gire, evitando el rozamiento de la cinta sobre la parte del mailillon rápido desgastada por el contacto con el anclaje (Fig. 5.2); 3) protegen la parte superior de la cinta de la abrasión contra el panel del rocódromo; 4) impiden que el casquillo de cierre del mailillon rápido se afloje (Fig. 5.3).

5.1 - Instalación. (Fig. 3). Abra el mailillon rápido y colóquelo en el anclaje para que la rosca quede en la parte inferior derecha. Apriete completamente el gatillo respetando el par de apriete (Ø 10 mm / 7 N m; Ø 8 mm / 3 N m). Enganche Fixgym en el lado del gatillo del mailillon rápido cerca de los puntos de inserción (A-B) y luego enganchelo en el lado opuesto (C) asegurándose de que haga clic correctamente. **¡Atención! Un gatillo no atornillado al fondo no permite el posicionamiento del soporte. ¡Atención! Después de la instalación, verifique que: el soporte esté correctamente instalado; el soporte no impide el movimiento de la cinta exprés alrededor del anclaje; en el caso de la rotación de la cinta exprés alrededor del anclaje, vuelve a la posición inicial sin obstáculos.**

5.2 - Eliminación. Presione el punto de lanzamiento del soporte (D) y retírelo de ambos lados.

PORTUGUÊS

As instruções para o uso deste dispositivo consistem de uma instrução geral e de uma específica e ambas devem ser lidas cuidadosamente antes do uso. **Atenção! Esta folha constitui apenas a instrução específica.**

INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS FIXGYM.

Esta nota contém as informações necessárias para um uso correto do(s) seguinte(s) produto(s): suportes estabilizadores Fixgym8 e Fixgym10.

1) CAMPO DE APLICAÇÃO.

Esses produtos são suportes estabilizadores para fitas expresas de uso indoor. Eles não são equipamentos de proteção individual (EPI) e não são projetados para suportar o peso do usuário. **Atenção! Antes de usar o dispositivo no qual os suportes Fixgym8 e Fixgym10 serão instalados, certificar-se de ter lido e entendido as instruções gerais e específicas que devem acompanhar obrigatoriamente cada dispositivo. Atenção! Um erro pode ter consequências extremamente sérias, qualquer modo de montagem e uso diferente daquele indicado deve ser considerado proibido.**

2) NOMENCLATURA (Fig. 2). A-B) Pontos de inserção da conexão rápida. C) Ponto de travamento da conexão rápida. D) Ponto de liberação da conexão rápida.

2.1 - Principais materiais. Consultar a legenda nas instruções gerais (parágrafo 2.4): 7.

3) MARCAÇÃO.

Números/letras sem legenda: consultar a legenda nas instruções gerais (parágrafo 5).

3.1 - Geral (Fig. 2). Indicações: 1; 4; 7; 17.

3.2 - Rastreabilidade (Fig. -). Indicações: 30) Data indicando o mês e o ano de fabricação.

4) COMPATIBILIDADE.

Os suportes estabilizadores Fixgym8 e Fixgym10 são compatíveis com fitas expresas de uso indoor equipadas com uma conexão rápida oval respectivamente de Ø 8 e Ø 10 mm.

5) INSTRUÇÕES DE USO.

Os suportes estabilizadores Fixgym8 e Fixgym10, aplicados à conexão rápida de uma fita expresa de uso indoor, evitam a rotação da conexão rápida e da correia, mantendo-as sempre no eixo (Fig. 4). Elas têm as seguintes vantagens: 1) impedem a rotação da conexão rápida em torno da ancoragem ou da correia, evitando a possível carga no eixo menor e outros possíveis posicionamentos incorretos (Fig. 5.1); 2) impedem a rotação do elo rápido, evitando o atrito da correia com a seção de conexão rápida desgastada pelo contato com a ancoragem (Fig. 5.2); 3) proteger a parte superior da correia contra abrasão com o painel; 4) impedem o desaparecimento do anel da conexão rápida (Fig. 5.3).

5.1 - Instalação (Fig. 3). Abra a conexão rápida e posicione-a na ancoragem para que o fio se encontre no canto inferior direito. Apertar totalmente o anel respeitando o torque de aperto (Ø 10 mm / 7 N m; Ø8 mm / 3 N m). Engatar o Fixgym no lado do anel da conexão rápida perto dos pontos de inserção (A-B) e, em seguida, engatá-lo no lado oposto (C), certificando-se que ele encaixe corretamente. **Atenção! Um anel não parafusado a fundo não permite o posicionamento do suporte. Atenção! Após a instalação, verificar que: o suporte esteja instalado corretamente; o suporte não impeça o movimento da fita expresa em volta da ancoragem; em caso de rotação da fita expresa em volta da ancoragem, essa retorna à posição inicial sem impedimentos.**

5.2 - Remoção. Pressionar no ponto de liberação do suporte (D) e removê-lo de ambos os lados.

SVENSKA

Bruksanvisningen för denna utrustning består av en allmän och en specifik instruktion och båda måste läsas noggrant före användningen. **Varning! Detta blad utgör endast den specifika instruktionen.**

SPECIFIKA INSTRUKTIONER FIXGYM.

Denna anmärkning innehåller information som behövs för en korrekt användning av följande produkt/ar: Fix Gym stabiliserande stöd S och L.

1) TILLÄMPNINGSSOMRÅDE.

Dessa produkter är stabiliserande stöd för expressringar inomhus. Det är inte en personlig skyddsutrustning (PPE) och är inte konstruerad för att stötta användarens vikt. **Obs!** Innan du använder enheten som Fixgym8 och Fixgym10 stöden installeras på, se till att du har läst och förstått de allmänna och specifika instruktionerna som måste följiga varje enhet. **Obs!** Ett fel kan få extremt allvariga konsekvenser. **Alla andra sätt att montera och/eller annan användning än den som anges är förbjudna.**

2) NAMN PÅ DELARNA (Fig. 2). A-B) Snabbblänkens införingspunkt C) Snabbblänkens lösningspunkt D) Snabbblänkens upplåsningpunkt.

2.1 - Huvudsakliga material. Se textförklaringen i de allmänna instruktionerna (avsnitt 2.4): 7.

3) MARKERINGAR. Siffror/bokstäver utan bildtext: se textförklaringen i de allmänna instruktionerna (avsnitt 5).

3.1 - Allmänt (Fig. 2). Information: 1; 4; 7; 17.

3.2 - Spårbarhet (Fig. 2). Information: 30) Datumangivelse med tillverkningsmånad och år.

4) KOMPATIBILITET.

Fixgym8 och Fixgym10 stabiliseringsstöden är kompatibla med expressringar för inomhusbruk med ovala snabbblänkar på respektive 8 och 10 mm i ø.

5) BRUKSANVISNING.

Fixgym8 och Fixgym10 stabiliseringsstöden appliceras på snabbblänkan på en expressringa för inomhusbruk för att undvika att snabbblänkan och slingan roterar, och istället håller sig på axeln (bild 4). De har följande fördelar: 1) de förhindrar att snabbblänkan roterar runt fästpunkten och slingan, samt förhindrar att mindre axeln belastas och andra felaktiga positioneringar (bild 5.1); 2) de förhindrar att snabbblänkan roterar och undviker på så sätt gnidning av slingan där snabbblänkan kommer i kontakt med fästpunkten (bild 5.2); 3) de skyddar den övre delen av slingan från nötning med panelen; 4) de förhindrar att skruvlåset på snabbblänkan skruvas av (bild 5.3).

5.1 - Installation (bild 3). Öppna snabbblänkan och placera den i fästpunkten så att gånngen befinner sig längst ned till höger. Dra åt skruvlåset helt, enligt åtdragningsmomentet (10 MM / 7 N m OCH 8 mm / 3 N m i ø). Haka fast Fixgym på snabbblänkens gångande sida i närheten av införingspunkterna (A) och haka sedan på den motsatta sidan (C) och se till att den klickar korrekt. **Obs! Med ett skruvlås som inte är helt skruvat kan man inte positionera stödet. Obs! Efter installationen. Kontrollera att: stödet är korrekt installerat; att stödet inte hindrar slingans rörelse runt fästpunkten. Iall slingan skulle rotera runt fästpunkten, se till att den kommer till bara till utgångslåset utan hinder.**

5.2 - Avlägsnande. Tryck på frigöringspunkten på stödet (D) och ta bort det från båda sidor.

SUOMI

Tämän laitteen käyttöohjeisiin kuuluvat yleiset ohjeet ja erityisohjeet. Ne molemmat on luettava huolellisesti ennen käyttöä. **Huomio! Tämä arkki on ainoastaan erityisohje.**

LYYTISOHJEET FIXGYM.

Tässä ilmoituksessa on annettu tarvittavat tiedot seuraavan/seuraavien tuotteen/tuotteiden oikeaoppisista käytöistä: vakauttavat tuet Fixgym8 ja Fixgym10.

1) SOVELTAMISALUE.

Nämä tuotteet vakauttavat indoor-jatkoja. Ne eivät ole henkilösuojaimia eikä niitä ole suunniteltu käyttäjän painon kannattelemaan. **Varoitus!** Ennen kuin käytät laitetta, johon asennetaan Fixgym8 ja Fixgym10 tuet, varmista, että olet lukenut ja ymmärtänyt yleiset ja erityiset ohjeet, joiden on ehdottomasti oltava jokaisen laitteen mukana. **Varoitus!** Virhe voi johtaa vakaviin vaurioihin. Kaikki kerrotuista käyttövirheistä asennuksen ja käytön ovat kiellettyjä.

2) NIMIKEITÖ (kuva. 2). A-B) Sulkurenkaan laittokohdat. C) Sulkurenkaan lukituskohta. D) Sulkurenkaan vapautuskohta.

2.1 - Pääasialliset materiaalit. Tutustu yleisten ohjeiden kuvatekstiin (kappale 2.4): 7.

3) MERKINTÄ.

Numerot/kirjaimet ilman kuvatekstiä: tutustu yleisten ohjeiden kuvatekstiin (kappale 5).

3.1 - Yleinen (kuva. 2). Tiedot: 1; 4; 7; 17.

3.2 - Jäljittävyyttä (kuva. 2). Tiedot: 30) Päiväri, joka näyttää valmistuskuukauden ja -vuoden.

4) YHTYENSOPIVUUS.

Vakauttavat tuet Fixgym8 ja Fixgym10 ovat yhteensopivia sisätilojen jatkojen kanssa, joissa on soikea sulkurengas ja joiden halkaisijat ovat järeystyksessä Ø 8 ja Ø 10 mm.

5) KÄYTTÖOHJEET.

Vakauttavat tuet Fixgym8 ja Fixgym10, jotka laitetaan sisätilan jatkon sulkurenkaaseen, estävät sulkurenkaan ja nauhaluokien kiertäen ja pitävät ne aina aksella (kuva. 4). Niissä on seuraavat hyödyt: 1) ne estävät sulkurenkaan kiertäen tukien kiinnityksen tila nauhaluokien ympärillä ja estävät mahdollisen kuitumurtuksen ala-akselilla ja muut mahdolliset virheet asettumiset (kuva 5.1); 2) ne estävät sulkurenkaan kiertäen ja nauhaluokien hankautumisen sen sulkurenkaan osion, joka on kulunut tukipisteiden kanssa kosketuksessa ilman seurausena (kuva 5.2); 3) ne suojaavat nauhaluokien yläosaa paneelin kanssa hankautumista; 4) ne estävät sulkurenkaan renkään auksi kiertyminen (kuva 5.3).

5.1 - Asennus (kuva 3). Avaa sulkurengas ja aseta se tukipisteeseen siten, että kierre on alhaalla oikealla. Kierrä rengas pohjaan osi noudattamalla kiristysvoimaa (Ø 10 mm / 7 N m; Ø 8 mm / 3 N m). Kiinnitä Fixgym sulkurenkaan renkään puolelle laittokohtien (A-B) lähelle ja kiinnitä se sitten vastakkaiselle puolelle (C). Varmista, että se napsahtaa oikeaoppisesti paikoilleen. **Varoitus!** Tukea ei voida asettaa, jos rengasta ei ole kiinnitetty loppuun asti. **Varoitus!** Tarkista asennuksen päätteeksi seuraavat seikat: onko asennettu oikeaoppisesti; tuki ei estä jatkon liikettä tukipisteiden ympärillä; jos jatko pyörii tukipisteiden ympärillä, se palaa alkusenttoon ilman esteitä.

5.2 - Irrotus. Paina tuen (D) vapautuskohtaa ja irrota se molemmilta puolilta.